

RECOMMANDATION UIT-R F.592-2*, **

TERMINOLOGIE UTILISÉE DANS LES FAISCEAUX HERTZIENS***

(1982-1986-1990)

L'Assemblée des radiocommunications de l'UIT,

recommande

qu'il y a lieu de considérer les définitions suivantes dans l'analyse des textes de la Série F de l'UIT-R:

1. Termes relatifs à la transmission radioélectrique

1.1 Faisceau hertzien; *Radio-relay system; Sistema de relevadores radioeléctricos:*

Système de radiocommunication du service fixe qui fonctionne sur des fréquences supérieures à 30 MHz environ, qui utilise la propagation troposphérique, et qui comporte normalement une ou plusieurs stations intermédiaires.

1.2 Faisceau hertzien transhorizon; *Trans-horizon radio-relay system; Sistema de relevadores radioeléctricos transhorizonte:*

Faisceau hertzien qui utilise la *propagation* troposphérique *transhorizon* et plus particulièrement la propagation par diffusion vers l'avant.

Note – La Recommandation UIT-R P.310 donne la définition de la *propagation* (troposphérique) *transhorizon*.

1.3 Communication point à point; *Point-to-point communication; Comunicación punto a punto:*

Communication assurée par une liaison, par exemple, au moyen d'un faisceau hertzien, entre deux stations situées en des points fixes spécifiés.

1.4 Communication point à multipoint; *Point-to-multipoint communication; Comunicación punto a multipunto:*

Communication assurée par des liaisons, par exemple, au moyen de faisceaux hertziens, entre une station située en un point fixe spécifié et un certain nombre de stations situées en des points fixes spécifiés.

1.5 Communication point à zone****; *Point to area communication; Comunicación punto a zona:*

Communication assurée par des liaisons entre une station située en un point fixe spécifié et un nombre quelconque de stations situées en des points non spécifiés dans une zone donnée qui constitue la *zone de couverture* de la station située au point fixe spécifié.

1.6 Cocanal (orthogonal), cofréquence (orthogonale); *(Orthogonal) co-channel; Cocanal (ortogonal):*

Qualifie une disposition des canaux radioélectriques d'un faisceau hertzien dans laquelle la même fréquence centrale nominale est utilisée sur deux polarisations orthogonales, pour la transmission de deux signaux, indépendants ou non.

1.7 Alternée; *Alternated; Alternada:*

Qualifie une disposition des canaux radioélectriques d'un faisceau hertzien dans laquelle deux canaux adjacents sont en polarisation orthogonale.

* Cette Recommandation doit être transmise au CCV par le Secrétariat de l'UIT-R.

** La Commission d'études 9 des radiocommunications a apporté des modifications rédactionnelles à cette Recommandation en 2000 conformément aux dispositions de la Résolution UIT-R 44.

*** D'autres termes avec leurs définitions, relatifs aux radiocommunications et aux télécommunications en général, se trouvent dans les Recommandations UIT-R V.573 et UIT-R V.662.

**** Ce type de communication, qui est surtout utilisé par les services de radiodiffusion et les services mobiles, est mentionné ici dans un but de comparaison avec les termes 3 et 4.

1.8 **Intercalée; Interleaved; Intercalada:**

Qualifie une disposition des canaux radioélectriques d'un faisceau hertzien dans laquelle on insère des canaux supplémentaires entre les canaux principaux, les fréquences centrales des canaux supplémentaires étant décalées par rapport aux fréquences centrales des canaux principaux d'une valeur spécifiée qui est une fraction importante (par exemple, la moitié) de la largeur de bande d'un canal.

1.9 **Faisceau hertzien numérique pour hiérarchie synchrone (symbole: HNS-FHN); Digital radio-relay for synchronous hierarchy (symbol: SDH-DRRS); Relevador radioeléctrico digital para jerarquías sincronas (símbolo: JDS-RRD):**

Faisceau hertzien numérique capable d'acheminer des informations dans la hiérarchie numérique synchrone.

1.10 **Réception en diversité; Diversity reception; Recepción por diversidad:**

Méthode de réception dans laquelle un signal résultant unique est obtenu à partir de plusieurs signaux radioélectriques reçus, qui transportent la même information mais dont le trajet radioélectrique ou la voie de transmission diffère par au moins une caractéristique telle que la fréquence, la polarisation, la position ou l'orientation des antennes.

Note 1 – La qualité du signal résultant peut être meilleure que celle des signaux individuels en raison de la décorrélation partielle des conditions de propagation sur les divers trajets radioélectriques ou voies de transmission.

Note 2 – On désigne parfois sous le terme de diversité temporelle la répétition d'un signal ou d'une partie de signal sur un même trajet radioélectrique ou voie de transmission.

1.11 **Ordre de diversité; Order of diversity; Orden de diversidad:**

Nombre de signaux radioélectriques distincts utilisés dans une réception en diversité. Pour deux signaux, la réception est dite en diversité double et ainsi de suite.

1.12 **Réception en diversité d'espace; Space diversity reception; Recepción con diversidad de espacio:**

Réception en diversité dans laquelle on utilise plusieurs antennes séparées par des distances appropriées et les récepteurs associés dans une station radioélectrique.

Note – Pour les faisceaux hertziens en visibilité, la séparation est en général verticale, alors que pour les faisceaux hertziens transhorizon elle est en général horizontale.

1.13 **Réception en diversité de fréquence; Frequency diversity reception; Recepción con diversidad de frecuencia:**

Réception en diversité dans laquelle on utilise plusieurs canaux radioélectriques avec des séparations en fréquence appropriées.

Note – Si les canaux sont situés dans des bandes de fréquences différentes, la diversité de fréquence est dite diversité interbande.

1.14 **(Circuit) annuleur de transpolarisation; Cross polarization canceller (circuit); Circuito cancelador de transpolarización:**

Circuit adaptatif de couplage entre deux canaux cofréquences orthogonaux ou deux canaux alternés adjacents, destiné à réduire le brouillage de l'un par l'autre, pendant des périodes de propagation défavorables.

1.15 **Concentrateur en radiocommunications numériques; Digital radio concentrator (system); Sistema concentrador de radiocomunicaciones digitales:**

Système radioélectrique de communication point-multipoint utilisant la transmission AMRT entre une station centrale et plusieurs stations distantes, la station centrale allouant à chaque station distante des intervalles de temps en fonction de la demande.

2. Termes relatifs à la qualité en transmission numérique

2.1 **Taux d'erreur binaire (symbole: TEB); Bit error ratio (symbol: BER); Tasa de error binaria (símbolo: BER):**

Pour un signal numérique binaire, rapport du nombre d'éléments binaires erronés reçus au nombre total d'éléments binaires reçus pendant un intervalle de temps déterminé.

2.2 **Taux d'erreur binaire résiduel (symbole: TEBR); Residual bit error ratio (symbol: RBER); Tasa de error binaria residual (símbolo: BER-R):**

Taux d'erreur binaire en l'absence d'évanouissement mais en tenant compte des erreurs propres au système, de l'environnement, des effets de vieillissement et des brouillages à long terme.

- 2.3 **Seconde avec erreurs; seconde entachée d'erreurs (symbole: SE);** *Errored second (symbol: ES); Segundo con errores (símbolo: SE):*

Intervalle de temps de durée une seconde pendant lequel un signal numérique donné est reçu avec une ou plusieurs erreurs.

Note – Selon les Recommandations de l'UIT-T, une seconde avec erreurs est définie pour chaque sens d'une communication à commutation de circuits à 64 kbit/s.

- 2.4 **Seconde gravement entachée d'erreurs (symbole: SGE);** *Severely errored second (symbol: SES); Segundo con muchos errores (símbolo: SME):*

Intervalle de temps de durée une seconde pendant lequel un signal numérique donné est reçu avec un taux d'erreur supérieur à une valeur spécifiée.

Note – Selon les Recommandations de l'UIT-T, une seconde gravement entachée d'erreurs est définie pour chaque sens d'une communication à commutation de circuits à 64 kbit/s et la valeur spécifiée du taux d'erreur binaire est 10^{-3} .

- 2.5 **Minute dégradée (symbole: MD);** *Degraded minute (symbol: DM); Minuto degradado (símbolo: MD):*

Intervalle de temps comprenant m secondes dont 60 ne sont pas des secondes gravement entachées d'erreurs mais présentent un taux d'erreur supérieur à une valeur spécifiée.

Note 1 – Suivant les Recommandations de l'UIT-T, une minute dégradée est définie pour chaque sens d'une communication à commutation de circuits à 64 kbit/s et la valeur spécifiée du taux d'erreur binaire est 10^{-6} .

Note 2 – Si l'intervalle de temps comprend n secondes gravement entachées d'erreurs, on a $m = 60 + n$.

3. Termes relatifs à la transmission de données

- 3.1 **(Transmission de) données infravocales; Data under voice (transmission) (symbol: DUV);** *(Transmisión de) datos en la parte inferior de la banda de base (símbolo: DUV):*

Méthode de transmission de données consistant à transmettre les données dans la bande de base d'un faisceau hertzien analogique, au-dessous de la bande de fréquences occupée par un multiplex à répartition en fréquence.

- 3.2 **(Transmission de) données supravocales; Data above voice (transmission) (symbol: DAV);** *(Transmisión de) datos en la parte superior de la banda de base (símbolo: DAV):*

Méthode de transmission de données consistant à transmettre les données dans la bande de base d'un faisceau hertzien analogique, au-dessus de la bande de fréquences occupée par un multiplex à répartition en fréquence.

Note – En général, la transmission se fait par modulation d'une sous-porteuse.

4. Termes relatifs à la modulation numérique

- 4.1 **Modulation d'amplitude en quadrature à n états (symbole: MAQ- n);** *n -state quadrature amplitude modulation (symbol: n -QAM); Modulación de amplitud en cuadratura de n estados (símbolo: MAQ- n):*

Modulation dans laquelle deux porteuses en quadrature sont modulées en amplitude par un signal numérique, avec un nombre fini de niveaux d'amplitude, et ensuite additionnées, le résultat de la modulation pouvant être représenté par une constellation de n points dans un diagramme amplitude/phase.

Note – Dans de nombreuses applications, n est égal à 2^{2p} , p étant un nombre entier.

- 4.2 **Modulation simple; Simple modulation; Modulación simple:**

Modulation numérique dans laquelle le signal radiofréquence peut prendre au maximum 4 valeurs, soit de fréquence, soit de phase, soit d'amplitude, à l'instant d'échantillonnage.

- 4.3 **Modulation multiniveaux; Multi-level modulation; Modulación multiniveles:**

Modulation numérique dans laquelle le signal radiofréquence peut prendre plus de 4 valeurs, soit de fréquence, soit de phase, soit d'amplitude, à l'instant d'échantillonnage.

Note – Quand on emploie les termes «modulation à haut niveau» ou «modulation à bas niveau», on se réfère non au type de modulation mais au niveau de puissance du signal à l'entrée du modulateur.

- 4.4 **Modulation multiétats; Multi-state modulation; Modulación multiestados:**

Modulation numérique dans laquelle le signal radiofréquence peut prendre plus de 4 états de phase et d'amplitude à l'instant d'échantillonnage.